ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(90) 533 τελικό - ΣΥΝ 280 και 281

Βρυξέλλες, 31 Οκτωβρίου 1990

Τροποποίηση στην πρόταση

ΣΥΝ 280

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με ορισμένες σχέσεις εργασίας όσον αφορά τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού

Τροποποίηση στην πρόταση

ΣΥΝ 281

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη συμπλήρωση των μέτρων που αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εκτάκτων εργαζομένων

(υποβληθείσες από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ)

EXPLANATORY MEMORANDUM

SUBJECT: proposal for a Council Directive on certain employment relationships with regard to distortions of competition and proposal for a Council Directive supplementing the measures to encourage improvements in the safety and health at work of temporary workers.

Following the opinion of Parliament in first reading on 24 October 1990 the Commission submits, in regard to Article 149, paragraph 3 of the EEC-Treaty, modified proposals to the Council.

In its modified proposal on certain employment relationships with regard to distortions of competition the Commission has taken into account in a recital the wish of Parliament to render it possible to take across-the-board measures under their social policies to improve the protection of workers. In addition Articles 1.3. and 4 are put in more precise terms. On the contrary, the Commission did more in particular neither follow the wish of Parliament to extend the scope of the Directive to "atypical" workers (defined according to certain criteria) nor to allow for a threshold of 13 hours (instead of 8 hours), below which workers are not covered by unemployment insurance and for pensions.

A certain number of amendments was not accepted by the Commission, because it takes the view that they concern provisions which are contained in the proposal for a Directive based on Article 100.

With regard to the proposal for a Council Directive supplementing the measures to encourage improvements in the safety and health at work of temporary workers the Commission more in particular accepted amendments underlining the non-justification of different treatment between temporary workers and others in the area of health and safety and a new Article 6 concerning training. On the contrary, the Commission did neither retain the extension of the scope of the Directive to all "atypical" workers nor the deletion of that part of the previous Article 6 which refers to the prohibition (except exceptional cases) of the use of temporary workers for work requiring special medical supervision over a long period.

For the two proposals for a Directive the Commission accepted amendments concerning the regular submission of reports on the implementation of the Directives.

Τροποποίηση στην πρόταση

ΣΥΝ 280

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με ορισμένες σχέσεις εργασίας όσον αφορά τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού (1)

Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ
(1) ΕΕ αριθ. C 224 της 8.9.1990, σ. 6.

Αρχική πρόταση της Επιτροπής	Τροποποιημένη πρόταση
	Νέος τίτλος
Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες συμβάσεις εργασίας όσον αφορά τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες συμβάσεις και σχέσεις εργασίας που προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
	Αιτιολογική αναφορά 1
ότι πρέπει να θεσπιστούν τα μέτρα που προορίζονται να καθιερώσουν την εσωτερική αγορά προοδευτικά κατά τη διάρκεια μιας περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992 και ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς απαιτεί μεταξύ άλλων την κατάργηση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, ενώ παράλληλα θα ευνοείται η οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας.	ότι σύμφωνα με το 'Αρθρο 8 Α θα πρέπει να θεσπιστούν τα μέτρα που προορίζονται να καθιερώσουν την εσωτερική αγορά προοδευτικά κατά τη διάρκεια μιας περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992 και ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς απαιτεί μεταξύ άλλων την κατάργηση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, ενώ παράλληλα θα ευνοείται η οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας.
	Νέα αιτιολογική αναφορά 2
	ότι το ίδιο άρθρο θέτει ως στόχο την υλοποίηση ενός χώρου χωρίς σύνορα εντός της οποίας θα διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων.
	Παλαιά αιτιολογική αναφορά 2 που έγινε αιτιολογική αναφορά 3
	νέα αιτιολογική αναφορά 4
	ότι το άρθρο 8Β της Συνθήκης παρέχει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να καταρτίζει προτάσεις που καθορίζουν τους προσανατολισμούς και τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ώστε να διασφαλίζεται ισόρροπη πρόοδος σε όλους τους σχετικούς τομείς
	νέα αιτιολογική αναφορά 5
	ότι, εξάλλου, το άρθρο 100Α επιτρέπει στο Συμβούλιο να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία για τα μέτρα σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αποσκοπούν στην υλοποίηση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

	παλαιά αιτιολογική αναφορά 3 που έγινε αιτιολογική αναφορά 6 μένει αμετάβλητο
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 4 που έγινε αιτιολογική αναφορά 7
ότι μια τέτοια κατάσταση αυξάνει τους κινδύνους για στρεβλώσεις ανταγωνισμού που προκύπτουν από ορισμένες διαφορές σχετικά με τη μεταχείριση μεταξύ των επιχειρήσεων στα κράτη μέλη·	ότι μια τέτοια κατάσταση αυξάνει τις στρεβλώσεις ανταγωνισμού που προκύπτουν από ορισμένες διαφορές σχετικά με τη μεταχείριση μεταξύ των επιχειρήσεων στα κράτη μέλη.
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 5 που έγινε αιτιολογική αναφορά 8
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 6 που έγινε νέα αιτιολογική αναφορά 9
ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων μπορεί να επηρεαστεί από αυτό.	ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων επηρεάζεται από αυτό. νέα αιτιολογική αναφορά 10
	ότι τα κράτη μέλη πρέπει να συνενώσουν τους κοινωνικούς εταίρους στην υλοποίηση των στόχων που θέτει η παρούσα οδηγία
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 7 που έγινε αιτιολογική αναφορά 11
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 8 που έγινε νέα αιτιολογική αναφορά 12
ότι για τον καθορισμό των αποδοχών υπεύθυνα είναι τα κράτη μέλη γιατί πρέπει να τηρηθεί η αυτονομία όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ των κοινωνικών εταίρων.	με την επιφύλαξη νομοθετικών διατάξεων ή διατάξεων συλλογικών συμβάσεων εργασίας, το ύψος των αποδοχών υπόκειται στις συμφωνίες των συμβαλλομένων μερών.
	νέα αιτιολογική αναφορά 13
	ότι η εξέλιξη της προσωρινής εργασίας είναι ουσιαστικό στοιχείο της τελευταίας δεκαετίας
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 9 που έγινε αιτιολογική αναφορά 14 μένει αμετάβλητο
	παλαιά αιτιολογική αναφορά 10 που έγινε αιτιολογική αναφορά 15 μένει αμετάβλητο
	νέα αιτιολογική αναφορά 16

ότι υφίστανται σημαντικές διαφορές καθεστώτων εργασίας ανάμεσα σε διάφορα κράτη και ότι πρέπει να μειωθούν οι διαφορές αυτές οι οποίες μπορεί να έχουν άμεση συνέπεια στη λειτουργία της αγοράς

παλαιά αιτιολογική αναφορά 11 που έγινε αιτιολογική αναφορά 17
μένει αμετάβλητο

παλαιά αιτιολογική αναφορά 12 που έγινε αιτιολογική αναφορά 18
μένει αμετάβλητο

παλαιά αιτιολογική αναφορά 19

ότι η παρούσα οδηγία, της οποίας η νομική βάση είναι το άρθρο 100 Α, έχει ως αντικείμενο την ελάττωση των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων ανάλογα με το αν αυτές επικαλούνται περισσότερο ή λιγότερο εκτενώς ειδικές μορφές απασχόλησης, οι οποίες ρυθμίζονται κατά τρόπο ποικίλο στα διάφορα κράτη μέλη· ότι, κατά συνέπεια, δεν θίγει την ευχέρεια των κρατών μελών να λαμβάνουν, στα πλαίσια της κοινωνικής πολιτικής τους, οριζόντια μέτρα που βελτιώνουν την προστασία των εργαζομένων,

'Αρθρο 1

νέα παράγραφος 3

3. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται στους μισθωτούς των οποίων η εβδομαδιαία διάρκεια εργασίας είναι κατώτερη από 8 ώρες κατά μέσο όρο.

3. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται στους μισθωτούς των οποίων η εβδομαδιαία διάρκεια εργασίας είναι κατώτερη από 8 ώρες κατά μέσο όρο. Η διάρκεια αυτή υπολογίζεται βάσει της προβλεπόμενης διάρκειας εργασίας ή εκ των υστέρων, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις περιόδους εργασίας κατά τους τελευταίους 6 μήνες.

άρθρο 2 μένει αμετάβλητο

άρθρο 3 μένει αμετάβλητο

άρθρο 4

'Οσον αφορά την έκτακτη εργασία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα:

α) ώστε οι εθνικές νομοθεσίες να προβλέπουν ένα όριο για την ανανέωση των σχέσεων έκτακτης εργασίας για μια συγκεκριμένη θέση με διάρκεια κατώτερη από ή ίση με 12 μήνες, με τρόπο ώστε το σύνολο των περιόδων απασχόλησης να μην ξεπερνά τους 36 μήνες·

β) ώστε να προβλέπεται ένας τρόπος δίκαιης αποζημίωσης σε περίπτωση μη δικαιολογημένης διακοπής της εργασιακής σχέσης πριν από την προθεσμία που έχει καθοριστεί.

άρθρο 4
νέα παράγραφος 4α

'Οσον αφορά την έκτακτη εργασία, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα:

(πρόσθεση μιας νέας παραγράφου α):

α) ώστε η σύσταση μιας σχέσης έκτακτης εργασίας να μη δύναται να αποσκοπεί στην αντικατάσταση μιας θέσης εργασίας που υφίσταται διαρθρωτικά και έχει μόνιμο χαρακτήρα·

Οι πρώην παράγραφοι α) και β) γίνονται παράγραφοι β) και γ) και παραμένουν αμετάβλητες.

6

άρθρο 5 μένει αμετάβλητο

άρθρο 6 μένει αμετάβλητο

νέο άρθρο 7

Εντός διετίας από τη λήξη της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 6, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλα τα απαραίτητα στοιχεία προκειμένου να της επιτρέψουν να συντάξει έκθεση, που θα υποβάλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

νέο άρθρο 8

Η Επιτροπή υποβάλλει περιοδικώς έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 7.

άρθρο 7, που έγινε άρθρο 9, μένει αμετάβλητο.

Τροποποίηση στην πρόταση

ΣΥΝ 281

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη συμπλήρωση των μέτρων που αποσκοπούν στο να προαγάγουν τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εκτάκτων εργαζομένων (1)

Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ
(1) ΕΕ αριθ. C 224 της 8.9.1990, σ. 6.

Αρχική πρόταση της Επιτροπής	Τροποποιημένη πρόταση
ότι η προσφυγή σε μορφές εργασίας όπως η έκτακτη εργασία, έχει αυξηθεί σημαντικά	ότι η προσφυγή σε έκτακτες σχέσεις εργασίας έχει αυξηθεί σημαντικά κατά τα τελευταία χρόνια και θα εξακολουθήσει να αυξάνεται
ότι πρέπει να καταβάλλεται ειδική προσοχή ώστε στους εν λόγω εργαζόμενους να δίνεται η κατάλληλη επαγγελματική κατάρτιση όσον αφορά τους επαγγελματικούς κινδύνους που είναι ειδικοί για την ενδιαφερόμενη επιχείριση·	να προστεθεί ως προτελευταία αιτιολογική σκέψη
ότι από τα αποτελέσματα ερευνών προκύπτει ότι γενικά οι έκτακτοι εργαζόμενοι είναι πιο εκτεθειμένοι σε κίνδυνο ατυχήματος εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας από ό,τι οι άλλοι μισθωτοί.	ότι όμως, οι έκτακτοι εργαζόμενοι είναι περισσότερο εκτεθειμένοι σε κινδύνους από ότι οι άλλοι εργαζόμενοι όπως γίνεται φανερό από τις στατιστικές των εργατικών ατυχημάτων και των επαγγελματικών ασθενειών. (νέα αιτιολογική αναφορά 6)
	ότι οι πρόσθετοι αυτοί κίνδυνοι είναι σε μεγάλο βαθμό συμφυείς με τον χαρακτήρα των εκτάκτων σχέσεων εργασίας και, συνεπώς, με τους ιδιόμορφους τρόπους ένταξης στην επιχείρηση. (νέα αιτιολογική αναφορά 9)
	ότι, λόγω της ιδιομορφίας των κινδύνων αυτών απαιτούνται ιδιαίτερες κανονιστικές διατάξεις.
(παλαιά αιτιολογική αναφορά 4)	(νέα αιτιολογική αναφορά 11)
	ότι πρέπει να καταβάλλεται ειδική προσοχή ώστε στους εν λόγω εργαζόμενους να δίνεται η κατάλληλη επαγγελματική κατάρτιση όσον αφορά τους επαγγελματικούς κινδύνους που είναι ειδικοί για την ενδιαφερόμενη επιχείρηση. (Η τελευταία αιτιολογική αναφορά μένει αμετάβλητη. Το άρθρο 1 μένει αμετάβλητο.

'Αρθρο 2
Η πρώτη παράγραφος παραμένει αμετάβλητη

'Αρθρο 5

Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε πριν ένας έκτακτος εργαζόμενος αναλάβει οποιαδήποτε εργασία η οποία απαιτεί είτε ειδικά επαγγελματικά προσόντα ή ικανότητες είτε ειδική ιατρική επιτήρηση, αυτός να ενημερώνεται από τον εργοδότη-χρήστη για τους κινδύνους που διατρέχει και να του παρέχεται αν είναι απαραίτητο, μια ειδική επαγγελματική κατάρτιση.

'Αρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο. Οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του πρώτου εδαφίου παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που έχουν ήδη εκδόσει ή που εκδίδουν όσον αφορά τον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

'Αρθρο 2
Η πρώτη παράγραφος παραμένει αμετάβλητος

παράγραφος 2 (νέα)

Η ύπαρξη έκτακτης σύμβασης ή εργατικής σχέσης δεν δικαιολογεί διαφορετική μεταχείριση σε ότι αφορά τις συνθήκες εργασίας ως προς το περιεχόμενο και την επάχθεια της εργασίας, την ασφάλεια της εργασίας και την προστασία της υγείας, την πρόσβαση σε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, την εκτέλεση της εργασίας και το εργασιακό περιβάλλον συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών καθορισμού του ωραρίου εργασίας.

Η παράγραφος 3 είναι αμετάβλητητη

Το άρθρο 3 είναι αμετάβλητο

Το άρθρο 4 είναι αμετάβλητο

'Αρθρο 5

Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε πριν ένας έκτακτος εργαζόμενος αναλάβει οποιαδήποτε εργασία η οποία απαιτεί είτε ειδικά επαγγελματικά προσόντα ή ικανότητες είτε ειδική ιατρική επιτήρηση, αυτός να ενημερώνεται από τον εργοδότη-χρήστη για τους κινδύνους που διατρέχει.

Νεο άρθρο 6

Στις περιπτωσεις που εμπίπτουν στο προηγούμενο άρθρο, ο εργαζόμενος οφείλει να παρακολουθήσει επαγγελματική κατάρτιση ανάλογη προς τις ανάγκες του, λαμβανομένης υπόψη της ειδίκευσης και της πείρας του. Εάν η θέση, βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα, είναι επικίνδυνη η επαγγελματική κατάρτιση είναι υποχρεωτική.

Το παλαιό άρθρο 6 είναι αμετάβλητο

Το παλαιό άρθρο 7 έγινε νέο άρθρο 10

Νέο άρθρο 8

Οι φορείς ή τα άτομα που είναι υπεύθυνα, εντός ή εκτός της επιχείρησης, για να ελέγχουν την τήρηση των προληπτικών κανόνων υγιεινής και ασφάλειας ενημερώνονται για την πρόσληψη εργαζόμενου με σχέση εργασίας σε θέσεις που ενδεχομένως συνεπάγονται κινδύνους.

Νέο άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να εφαρμόσουν ή να εισαγάγουν νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που θα ευνοούν περισσότερο τους μισθωτούς εργαζομένους.

'Αρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992 το αργότερο. Οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του πρώτου εδαφίου παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία.
   Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που έχουν ήδη εκδόσει ή που εκδίδουν όσον αφορά τον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Νέο άρθρο 11

Εντός δύο ετών από τη λήξη της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 10.1, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλα τα απαραίτητα στοιχεία προκειμένου να της επιτρέψουν να συντάξει έκθεση, προς υποβολή στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Νέο άρθρο 12

Η Επιτροπή υποβάλλει περιοδικώς έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, δεδομένων των άρθρων 10 και 11.

Το παλαιό άρθρο 8 έγινε άρθρο 13

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ISSN 0254-1483

70

COM(90) 533 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 05

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-90-551-GR-C
ISBN 92-77-65522-4

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ	μέχρι 30 σελίδες: 3,50 ECU	για κάθε 10 επιπλέον σελίδες: 1,25 ECU

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg